

DOI: 10.31857/S013038640007614-3

## **ЧЕТЫРЕХСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЗАПАДНОМУ БЕРЛИНУ. Документы Архива внешней политики Российской Федерации (ноябрь 1970 — март 1971 года)**

*Аннотация.* Публикация включает документы Архива внешней политики Российской Федерации о завершающем этапе четырехсторонних переговоров СССР, США, Великобритании и Франции по Западному Берлину (ноябрь 1970 — март 1971 года). ЦК КПСС в июле 1970 г. принял дополнительные директивы представителям СССР на переговорах, которые расширяли поле для маневров советской дипломатии. Основная мысль директив сводилась к тому, что нужно стремиться к компромиссу: к уступкам западной стороны в вопросах свертывания политического присутствия ФРГ в Западном Берлине и прекращения на его территории деятельности, враждебной СССР и ГДР, в обмен на уступки советской стороны в вопросах доступа в Западный Берлин и посещения западными берлинцами столицы ГДР и прилегающих к ней районов. Советские переговорщики руководствовались этими директивами до начала 20-х чисел ноября 1970 г. Ситуация, складывавшаяся на переговорах четырех держав к концу ноября 1970 г., отличалась от ситуации июля того же года. Прояснились и были уточнены позиции сторон. Оставалось только определить его параметры и направления. Эта задача была решена в новых дополнительных директивах ЦК КПСС к переговорам по западноберлинскому вопросу (документы № 1, № 2). Проект директив был представлен в ЦК КПСС министерством иностранных дел СССР 20 ноября 1970 г. (документ № 3). Советская дипломатия, исходя из этих директив, готовила новые важные предложения по всему комплексу берлинских дел. Вскоре их пришлось корректировать и уточнять, потому что 5 февраля 1971 г. три западные державы внесли свой проект договоренности по Западному Берлину (документ № 4). С учетом этих новых моментов советская дипломатия активно приступила к разработке собственного проекта договоренности по Западному Берлину, который был передан западным державам 26 марта 1971 (документ № 5). Публикация позволяет понять, какой сложный марафон был пройден советской дипломатией на пути к четырехстороннему соглашению по Западному Берлину от 3 сентября 1971 г.

*Ключевые слова:* Германский вопрос; советская дипломатия; проблема статуса Западного Берлина; переговоры СССР, США, Великобритании, Франции в ноябре 1970 — марте 1971 года.

## **The Four-Party Talks on West Berlin. Documents from the Foreign Policy Archive of the Russian Federation (november 1970 — march 1971)**

*Abstract.* The publication includes documents of the Archive of Foreign Policy of the Russian Federation on the final stage of the quadripartite talks of the USSR, the USA, Great Britain and France on West Berlin (November 1970 — March 1971). In July 1970, the Central Committee of the CPSU adopted additional directives for the representatives of the USSR in the negotiations, which expanded the field for maneuvers of Soviet diplomacy. The main idea of the directives was that it was necessary to seek a compromise: concessions from the West side in terms of curtailing the political presence of Germany in West Berlin and the cessation of activities on its territory hostile to the USSR and the GDR, in exchange for concessions from the Soviet side in terms of access to West Berlin and visits by West Berliners to the capital of the GDR and the surrounding areas. The Soviet negotiators were guided by these directives until early November 20<sup>th</sup>, 1970. The situation in the negotiations

of the four powers by the end of November 1970 was different from that of July of the same year. The positions of the parties were continuously clarified. It remained only to determine its parameters and direction. This task was solved in the new additional directives of the CPSU Central Committee to the negotiations on the West Berlin question (documents No. 1, No. 2). The draft directives were submitted to the CPSU Central Committee by the Ministry of foreign Affairs of the USSR on November 20, 1970 (document No. 3). Soviet diplomacy, proceeding from these directives, prepared new important proposals for the entire complex of Berlin Affairs. Soon they had to be corrected and clarified, because on February 5, 1971, the three Western powers submitted their draft agreement on West Berlin (document No. 4). In view of these new developments, Soviet diplomacy actively began to develop its own draft agreement on West Berlin, which was handed over to the Western powers on March 26, 1971 (document No. 5). The publication allows us to understand what a difficult marathon was passed by Soviet diplomacy on the way to the quadripartite agreement on West Berlin of September 3, 1971.

*Keywords:* The German question; Soviet diplomacy; the problem of the status of West Berlin; negotiations of the USSR, USA, UK, France in November 1970 – March 1971.

Переговоры представителей СССР, США, Англии и Франции по вопросам, относящимся к Западному Берлину, которые начались 26 марта 1970 г., проходили напряженно и больших успехов не приносили. Чтобы сдвинуть дело с мертвой точки, ЦК КПСС в июле 1970 г. принял дополнительные директивы представителям СССР на переговорах, которые расширяли поле для маневров советской дипломатии<sup>1</sup>. Основная мысль директив сводилась к тому, что нужно стремиться к компромиссу: к уступкам западной стороны в вопросах свертывания политического присутствия ФРГ в Западном Берлине и прекращения на его территории деятельности, враждебной СССР и ГДР, в обмен на уступки советской стороны в вопросах доступа в Западный Берлин и посещения западными берлинцами столицы ГДР и прилегающих к ней районов.

Советские переговорщики руководствовались этими директивами до начала 20-х чисел ноября 1970 г. Ситуация, складывавшаяся на переговорах четырех держав к концу ноября 1970 г., отличалась от ситуации июля того же года. Прояснились и были уточнены позиции сторон. Более четко просматривались вопросы, по которым они были относительно близки и по которым оставались почти противоположными. Факт некоторого сближения взглядов СССР и трех западных держав на возможное соглашение был налицо. У советской дипломатии появились новые возможности для маневрирования. Оставалось только определить его параметры и направления. Эта задача была решена в новых дополнительных директивах ЦК КПСС к переговорам по западноберлинскому вопросу (документы № 1, № 2). Проект директив был представлен в ЦК КПСС министерством иностранных дел СССР 20 ноября 1970 г. (документ № 3)

Новые директивы предписывали советской дипломатии добиваться того, чтобы стороны приступили к подготовке конкретных документов, в которых была бы зафиксирована договоренность по Западному Берлину. Далее говорилось о необходимости предложить трем державам, чтобы правительства ГДР, ФРГ и сенат Западного Берлина уже сейчас начали обмен мнениями по вопросам, подлежащим урегулированию между ними, имея в виду, что достигнутые ими соглашения составят часть общей договоренности по Западному Берлину. При этом следовало настаивать на том, чтобы между правительством ГДР и соответственно сенатом Западного Берлина и правительством ФРГ были достигнуты соглашения о транзите. Советская сторона должна была подчеркивать, что СССР, как и ГДР, не может признать за ФРГ права выступать

<sup>1</sup> Директивы ЦК КПСС советским представителям на четырехсторонних переговорах по Западному Берлину. Документы Архива внешней политики Российской Федерации (январь – июль 1970 года). – Новая и новейшая история. 2018, № 4, с. 157–175.

в вопросах транзита от имени Западного Берлина или по его поручению, поскольку это означало бы нарушение принципа непринадлежности города ФРГ.

Директивы предусматривали также различные варианты действий советских представителей в той или иной ситуации. Если западные державы, отмечалось в этом документе, будут и впредь отказываться предоставить сенату Западного Берлина полномочия вести переговоры с ГДР по вопросам транзита, можно согласиться на переговоры только правительств ГДР и ФРГ при том понимании, что соглашение между ними будет распространяться исключительно на гражданские лица и товары ФРГ.

Если же три державы будут возражать против проведения между ГДР, ФРГ и сенатом Западного Берлина переговоров до достижения договоренности четырех держав, то, согласно директивам, следовало условиться с «немецкими друзьями» о том, что ГДР и ФРГ начнут переговоры по западноберлинским делам под прикрытием готовности обеих сторон приступить к обмену мнениями по общим вопросам отношений между ними. Практически, однако, переговоры между ГДР и ФРГ касались бы на этой стадии только вопросов транзита.

Директивы предписывали также продолжать обмен мнениями с правительством В. Брандта<sup>2</sup> с целью более полного выявления элементов возможной договоренности по Западному Берлину на приемлемых для СССР и ГДР условиях и оказания через ФРГ влияния на позиции трех держав.

Согласно директивам, представители СССР должны были настойчиво продолжать линию на фиксацию в четырехстороннем соглашении факта непринадлежности Западного Берлина ФРГ. В этом соглашении следовало также указать, что он не может управляться Федеративной Республикой. В этих вопросах позиция СССР была непреклонной. Правительства трех держав, в соответствии с директивами, должны были заявить правительству ФРГ, что федеральный президент, федеральный канцлер, федеральное правительство и его органы, федеральное собрание, бундестаг и бундесрат и их органы не должны были осуществлять в Западном Берлине своих официальных функций. СССР должен был добиваться включения в возможную договоренность пункта, гласящего, что интересы ФРГ в Западном Берлине будет представлять единственный орган — орган по связям.

Директивы содержали четкое указание относительно представительства интересов Западного Берлина за границей: его должны были осуществлять три державы или любая из них, либо сенат Западного Берлина. Если бы на этой основе не удалось договориться, то следовало прибегнуть к одному из предусмотренных в директивах вариантов. Советская сторона соглашалась, в частности, с тем, чтобы консульское обслуживание жителей Западного Берлина осуществляла ФРГ, при том, однако неременном условии, что жители Западного Берлина будут выезжать за границу по удостоверениям, выдаваемым сенатом этого города, а не по национальным паспортам ФРГ, как на этом настаивали три державы и Федеративная Республика.

Важное значение имело положение директив о том, что при условии согласия трех держав с некоторыми принципами можно было бы снять возражения советской стороны против включения Западного Берлина в договоры и соглашения, заключавшиеся ФРГ с третьими странами, а также в международные конвенции и договоры невоенного и неполитического характера. Что касается договоров и соглашений, заключаемых СССР и ФРГ, то директивы предписывали исходить из ранее сложившейся практики, не исключая, однако, возможности внесения отдельных корректив, идущих навстречу западногерманской стороне, когда это отвечает интересам дела.

Что касается вопросов гражданского транзита между ФРГ и Западным Берлином, то, согласно директивам, задача СССР по-прежнему заключалась в том, чтобы три

<sup>2</sup> Имелась в виду, в первую очередь, линия В. М. Фалин — Э. Бар.

державы в результате урегулирования не получили бы прямо или косвенно каких-либо прав и полномочий, которыми они до этого не обладали. В этой части договоренность, касающаяся четырех держав, могла носить общий принципиальный характер, а конкретное урегулирование было бы достигнуто с правительством ГДР. Советская дипломатия должна была отстаивать принцип, согласно которому гражданский транзит в Западный Берлин и из него осуществлялся бы соответственно общепринятым нормам международного права беспрепятственно и на основе благоприятствования.

Ноябрьские директивы ЦК КПСС увеличивали возможности советской стороны на переговорах. В ряде случаев предусматривалось несколько вариантов ответа на возможные изменения в позиции трех держав. Объективно директивы ЦК КПСС способствовали прогрессу в поисках компромисса по Западному Берлину.

Советская дипломатия, исходя из этих директив, готовила новые важные предложения по всему комплексу берлинских дел. Вскоре их пришлось корректировать и уточнять, потому что 5 февраля 1971 г. три западные державы внесли свой проект договоренности по Западному Берлину (документ № 4).

По словам представлявшего Францию на переговорах, ее посла в Бонне Ж.-В. Сованьярга, три державы, внося эти предложения, шли навстречу пожеланиям СССР начать работу по составлению текста возможной договоренности. Он заявил, что «проект западных держав, составленный с тщательным учетом всех обстоятельств, является рабочим документом для ведения переговоров... Он призван дать рамки для дискуссии... Совершенно ясно, что стороны не смогут разрешить принципиальных разногласий, однако, они стремятся к практическим улучшениям положения»<sup>3</sup>. Эти улучшения нужно было достичь в трех областях: присутствие ФРГ в Западном Берлине, гражданский доступ в город, связи между Западным и Восточным Берлином<sup>4</sup>. Предполагалось осуществить их в течение трех этапов.

Общий вывод Сованьярга звучал так: западные предложения «отражают ту долю прогресса, которая была достигнута, являются компромиссом, который может привести к решению. Но в то же время — это рабочий документ, в котором нужно рассматривать фразу за фразой. Содержание его будет предметом длительных дискуссий. Что же касается структуры, то она представляется соответствующей предъявляемым требованиям, так как дает возможность найти формулировки, не затрагивающие юридических и политических позиций сторон»<sup>5</sup>. Поэтому, по словам Сованьярга, проект от 5 февраля 1971 г. представлял собой «важный вклад в дело успешного продвижения переговоров вперед»<sup>6</sup>. Это было общее мнение трех западных держав.

Посол СССР в ГДР П. А. Абрахимов, представлявший советскую сторону на переговорах, отметил, что в некоторых частях западного проекта «прослеживается дополнительное желание понять и учесть интересы другой стороны. Я имею в виду те положения, где речь идет о федеральном собрании, о неприменении известных положений Основного закона ФРГ, о запрещении определенных видов деятельности ФРГ в городе». Но тут же Абрахимов сделал существенное уточнение: «Это чрезвычайно минимальные добавления и в целом ряде моментов формулировки здесь все еще далеки от необходимого минимума ясности и совершенства, который делал бы их полностью приемлемыми, а некоторые важные положения вовсе отсутствуют». Кроме того, некоторые положения сформулированы «достаточно сложно и двусмысленно, и, конечно, потребуют дополнительного выяснения и редакции»<sup>7</sup>.

<sup>3</sup> АВП РФ, ф. 0742, оп. 16, п. 103, д. 29, л. 22.

<sup>4</sup> Там же, л. 23.

<sup>5</sup> Там же, л. 24.

<sup>6</sup> Там же.

<sup>7</sup> Там же, л. 26—27.

Документ трех держав встревожил руководство ГДР. Министр иностранных дел СССР А. А. Громыко успокоил его: встречаясь 10 февраля 1971 г. с министром иностранных дел ГДР О. Винцером, он заявил, что западный документ в том виде, в каком он передан, не может быть принят за основу дальнейшего обсуждения. Громыко подчеркнул, что «в нем не только нет перспективных предложений, но даже делается шаг назад по сравнению с теми заявлениями, которые были сделаны нам в последнее время представителями США, Англии и Франции». Судя по документу, сказал далее Громыко, предстоит, видимо, «длительный процесс переговоров. Американцы не спешат. Им, вероятно, больше импонирует затяжка переговоров. Не совсем ясна в этой ситуации и позиция Брандта»<sup>8</sup>.

С точки зрения СССР, в западном проекте предлагалась отмена всякого контроля за транзитным движением между ФРГ и Западным Берлином, в том числе отмена таможенного досмотра, движение поездов под пломбами, в которых будет неизвестно что перевозиться. Это ущемляло права Советского Союза, которые были переданы ГДР в части, касающейся гражданского транзита. По существу, это означало требование открыть границу ГДР<sup>9</sup>. «Мы говорим и повторяем, — подчеркнул в связи с этим П. А. Абрасимов, — что договоренности за счет наших интересов на базе ущемления и дискриминации ГДР быть не может. Мы за улучшение осуществления транзита, мы готовы сделать все возможное и необходимое, что касается материальной стороны этого вопроса. Однако нашим коллегам не следует делать из этой готовности неправильных выводов и перегибать палку, требовать от нас невозможного»<sup>10</sup>.

Советская сторона считала, что западные державы предлагали лишь полумеры по ограничению федерального присутствия в Западном Берлине, которые не решали вопроса в целом. Она подчеркивала, что если в этом городе будут продолжаться заседания фракций и комитетов бундестага и бундесрата, если здесь будут проводиться федеральные съезды и конгрессы западногерманских организаций и партий, а также иная деятельность, противоречащая особому положению Западного Берлина, который не принадлежит ФРГ, осложнения здесь неизбежно будут возникать и в будущем<sup>11</sup>.

СССР обратил также внимание на то, что в проекте трех держав обойден молчанием вопрос о недискриминации советских интересов в Западном Берлине.

С учетом всех этих новых моментов советская дипломатия активно приступила к разработке собственного проекта договоренности по Западному Берлину, который был передан западным державам 26 марта 1971 (документ № 5).

Разъясняя смысл советского проекта, Абрасимов отметил, что преамбула и первая часть соглашения отражают результаты предшествовавших обсуждений и достигнутое взаимопонимание относительно необходимости содействовать устранению напряженности, практическому улучшению обстановки и исключению в районе соответствующей ответственности и компетенции применения силы или угрозы силой<sup>12</sup>.

В соответствии с предложением западной стороны СССР включил в общую часть положения о необходимости обеспечить соблюдение Устава ООН в данном районе, о решении споров мирными средствами, о взаимном уважении индивидуальных и совместных прав и ответственности. Советская сторона считала необходимым, чтобы соглашение четко определяло, что, независимо от взглядов сторон, никто не должен

<sup>8</sup> Там же, ф. 0742, оп. 16, п. 468, д. 030/031, л. 58.

<sup>9</sup> Там же, ф. 0742, оп. 16, п. 103, д. 29, л. 47–48.

<sup>10</sup> Там же, л. 48.

<sup>11</sup> Там же.

<sup>12</sup> Там же, л. 84.

пытаться односторонне изменить существующий статус в районе, являвшимся предметом обсуждения<sup>13</sup>.

Проект советской стороны шел далеко навстречу трем державам в вопросах гражданского транзита в Западный Берлин и из него, которое обеспечивало бы бесперебойность движения лиц и грузов и исключало возможность возникновения нежелательных трудностей в будущем. «Наш проект, — подчеркивал Абраимов, — содержит принципиально новое положение о том, что гражданский транзит будет осуществляться на основе обычных международных норм и бесперебойно»<sup>14</sup>.

Учитывая позицию западной стороны, советский проект предусматривал возможность опломбирования средств транспорта в транзитном сообщении отправителем. Процедура проверки осуществлялась бы, как правило, по сопроводительным документам. СССР пошел также навстречу интересам трех держав в вопросах посещений постоянными жителями Западного Берлина территории ГДР, коммуникаций и размена пограничными участками. Естественно, что, пойдя на такие уступки США, Англии и Франции, СССР ожидал от них контрступок в вопросах сокращения федерального присутствия в Западном Берлине, представительства интересов этого города за рубежом и защиты советских интересов в Западном Берлине.

В ответ три державы заявили, что западная схема возможной договоренности была учтена и в советском проекте, но лишь формально. По их мнению, в проекте СССР на этой схеме появились два нароста, два искажения. Во-первых, это раздел о представительстве западных секторов за границей, и, во-вторых, — о советских интересах в западных секторах. Кроме того, утверждали представители трех держав, советский проект вступал в противоречие с основным правилом подхода к составлению договоренности, поскольку в нем предпринималась попытка «утвердить юридические и политические позиции Советского Союза»<sup>15</sup>.

Для доказательства этого тезиса со стороны западных держав приводились следующие аргументы. «Текст проекта, — утверждал посол Франции в ФРГ Ж.-В. Сованьярг, — подразумевает ... четырехсторонний статус для Западного Берлина. Вряд ли советская сторона сможет назвать хоть один союзнический документ, где говорится о таком статусе. Советский Союз сейчас стремится создать такой документ, а также фактически поставить под сомнение верховную власть тех держав в западных секторах, хотя в заявлениях советской стороны неоднократно утверждалось об отсутствии у нее таких намерений. Наконец, советский проект утверждает суверенитет ГДР в вопросе доступа по коммуникациям и передвижению внутри Берлина, что подрывает неделимые четырехсторонние права, ставит под вопрос не только права трех держав, но и права самого Советского Союза»<sup>16</sup>. Советская сторона последовательно отклоняла эти обвинения, указывая на их вздорность и надуманный характер.

В монографии о Западном Берлине, опубликованной в 1980 г., П. А. Абраимов писал, что западные державы в начале пытались уклониться от делового обсуждения советского проекта, продолжая выдвигать завышенные требования. Но столкнувшись с принципиальной позицией СССР, они вынуждены были в последующие месяцы в значительной степени пересмотреть свое отношение к советским предложениям и переговорам. «Советский проект от 26 марта 1971 г., — подчеркивал Абраимов, лег по существу в основу заключительного этапа работы. Это содействовало разрешению обсуждаемых проблем, позволило перейти к продуктивной работе

<sup>13</sup> Там же.

<sup>14</sup> Там же, л. 85.

<sup>15</sup> Там же, л. 107.

<sup>16</sup> Там же.

и достичь удовлетворительного урегулирования, приемлемого для всех участников переговоров»<sup>17</sup>.

Автор данной публикации стал первым российским исследователем, получившим доступ к этим материалам. Они позволяют глубже понять, какой сложный марафон был пройден советской дипломатией на пути к четырехстороннему соглашению по Западному Берлину от 3 сентября 1971 г.

Документы оформлены в соответствии с оригиналом.

*Р. В. Долгиевич,  
кандидат исторических наук, профессор*

#### Документ № 1 ЦК КПСС

МИД СССР представляет проект дополнительных директив к переговорам по западноберлинскому вопросу. Проект директив составлен с учетом хода четырехстороннего обмена мнениями и контактов с представительством ФРГ.

Проект постановления прилагается.

Прошу рассмотреть.

20 ноября 1970 года

А. Громыко

*АВП РФ, ф. 0742, оп. 15, п. 97, д. 34, л. 129*

#### Документ № 2 ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦК КПСС

О дальнейшей линии на переговорах по западноберлинскому вопросу

1. Утвердить проект дополнительных директив по западноберлинскому вопросу.
2. Поручить МИД СССР согласовать с немецкими друзьями совместную линию на переговорах. Разрешить МИД СССР учесть возможные предложения и коррективы друзей в рамках линии, утвержденной ЦК.

Секретарь ЦК

*АВП РФ, ф. 0742, оп. 15, п. 97, д. 34, л. 130*

#### Документ № 3

Сов. Секретно  
Проект

#### ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДИРЕКТИВЫ К ПЕРЕГОВОРАМ ПО ЗАПАДНОБЕРЛИНСКОМУ ВОПРОСУ

1. Вести дело к тому, чтобы на основании состоявшегося обмена мнениями стороны приступили к подготовке конкретных документов, в которых была бы зафиксирована договоренность по Западному Берлину.

2. Предложить представителями трех держав, чтобы правительства ГДР, ФРГ и сенат Западного Берлина уже в настоящее время начали обмен мнениями по вопросам, подлежащим урегулированию между ними, имея в виду, что соглашения между ними составят часть общей договоренности по Западному Берлину. При этом настаивать, чтобы о транзите были достигнуты согласования между правительством ГДР и соответственно сенатом Западного Берлина и правительством ФРГ. Подчеркивать, что советская сторона, как и правительство ГДР, не может признать за ФРГ право выступать

<sup>17</sup> П. А. Абрахимов. Западный Берлин вчера и сегодня. М., 1980, с. 105.

в вопросах транзита от имени Западного Берлина или по его поручению, поскольку это означало бы нарушение принципа непринадлежности города ФРГ.

Если западные державы и впредь будут отказываться предоставить сенату Западного Берлина полномочия вести переговоры по вопросам транзита, согласиться на переговоры только правительств ГДР и ФРГ при том понимании, что соглашение между ними будет распространяться исключительно на гражданские лица и товары ФРГ. Для проезда через территорию ГДР граждан других государств, а также жителей Западного Берлина и соответственно провоза товаров незападногерманского происхождения остался бы в силе ныне действующий порядок.

3. Если США, Англия и Франция будут возражать против проведения между ГДР, ФРГ и сенатом Западного Берлина переговоров до достижения договоренности четырех держав, условиться с немецкими друзьями о том, что ГДР и ФРГ начнут переговоры по западноберлинским делам под прикрытием готовности обеих сторон приступить к обмену мнениями по общим вопросам отношений между ними. Практически, однако, переговоры между ГДР и ФРГ касались бы на этой стадии только вопросов транзита.

4. Продолжать обмен мнениями с правительством Брандта с целью более полного выявления элементов возможной договоренности по Западному Берлину на приемлемых для СССР и ГДР условиях и оказания через ФРГ влияния на позицию трех держав.

5. Исходить из того, что договоренность по Западному Берлину будет включать:

- а) принципиальное соглашение между четырьмя державами;
  - б) договоренность между тремя державами и ФРГ о прекращении и свертывании политического присутствия ФРГ в Западном Берлине;
  - в) договоренность по вопросам транзита в Западный Берлин и обратно через территорию ГДР;
  - г) договоренность о посещениях западноберлинцами территории ГДР;
  - д) урегулирование, касающееся коммерческих и имущественных интересов Советского Союза в Западном Берлине;
- другие документы, если они потребуются.

6. Принципиальное соглашение между четырьмя державами могло бы содержать следующие основные положения:

Правительства СССР, США, Великобритании и Франции,  
в соответствии с надлежащими соглашениями и решениями четырех держав, которые не затрагиваются,  
учитывая действительно существующее положение,  
руководствуясь желанием содействовать устранению напряженности в центре Европы и предотвращению возникновения осложнений в этом районе,  
договорились о следующем:

а) Правительства четырех держав едины в том, что в районе их ответственности и компетенции не должно иметь места применение силы или угроза применения силы. Они будут решать возможные споры исключительно мирными средствами.

б) Они едины в том, что сложившийся в этом районе статус, независимо от имеющихся взглядов по политико-юридическим вопросам, не может изменяться путем односторонних мер.

в) Они едины в том, что следует избегать всего, что в соответствии с общепринятыми нормами международного права было бы равнозначно вмешательству во внутренние дела других или могло бы нарушить их общественную безопасность и порядок.

г) Правительства четырех держав условились довести до сведения компетентных властей ГДР, ФРГ и Берлина (Западного) содержание состоявшихся между ними обсуждений.

## 7. Содержание договоренности между тремя державами и ФРГ:

а) Правительства США, Великобритании и Франции в осуществление своей компетенции в Берлине (Западном) подтверждают, что Берлин (Западный) [не является частью Федеративной Республики Германии и Берлин (Западный)] не управляется Федеративной Республикой Германии. Статьи основного закона ФРГ и конституции Берлина (Западного), которые не согласуются с вышеуказанным по-прежнему не будут иметь силы.

б) Правительства трех держав заявляют правительству ФРГ, что:

федеральный президент

федеральный канцлер

федеральное правительство и его органы

федеральное собрание

бундестаг и бундесрат и их органы

другие федеральные государственные учреждения

не должны осуществлять в Берлине (Западном) должностных официальных действий, вменяемых им основным законом.

в) ФРГ и Берлин (Западный) будут и далее поддерживать и развивать свои связи с учетом этого особого положения, о котором говорится в пунктах «а» и «б».

Интересы ФРГ будет представлять перед сенатом Берлина (Западного) и тремя державами орган по связям. Это будет единственный представительский орган ФРГ в Берлине (Западном).

г) Официальные лица Федеративной Республики Германии при посещении ими Берлина (Западного) не будут нарушать положений, зафиксированных в пунктах «а», «б» и «в».

д) Правительства трех держав подтверждают свою решимость сохранить в сфере своей компетенции действующие предписания по вопросу демилитаризации.

е) Исходя из целей настоящей договоренности, три державы предпримут необходимые шаги для недопущения в сфере своей компетенции неонацистских и других организаций и партий, которые занимаются деятельностью, несовместимой с соглашениями и решениями четырех держав.

## 8. О представительстве интересов Западного Берлина за границей.

Высказаться за то, чтобы представительство Западного Берлина за границей осуществляли три державы или любая из них, либо сенат Западного Берлина.

Если на этой основе не удастся договориться, то исходить из следующего возможного решения данного вопроса:

а) Советская сторона принимает к сведению, что представительство Западного Берлина в вопросах, затрагивающих его безопасность, и в политической области осуществляется тремя державами. Это положение не может быть изменено в одностороннем порядке.

б) Советская сторона готова согласиться с тем, чтобы консульское обслуживание жителей Западного Берлина осуществляла ФРГ, при том, однако, непременном условии, что жители Западного Берлина будут выезжать за границу по удостоверениям, выдаваемым сенатом этого города, а не по национальным паспортам ФРГ, как на этом настаивают представители трех держав и ФРГ.

в) Исходить из того, что при оформлении документов на поездки западноберлинцев в Советский Союз целесообразно предусмотреть специальный порядок, а именно: непосредственные контакты властей Западного Берлина с посольством СССР в ГДР. Не исключено, что в пользу такого же порядка могут высказаться и другие государства как социалистические, так и несоциалистические, имеющие своих представителей в столице ГДР или Западном Берлине.

г) Выразить согласие на проведение в Берлине (Западном) и наше участие (при наличии делового интереса) в мероприятиях международного характера при условии,

что эти мероприятия не будут находиться в противоречии с особым статусом города и не осуществляются под патронатом или от имени ФРГ.

д) При условии согласия с изложенными выше принципами представительства можно было бы в конечном счете снять возражения, которые нами выдвигаются против включения Западного Берлина в договоры и соглашения, заключаемые Федеративной Республикой с третьими странами, а также в международные конвенции и договора невоенного и неполитического характера. При этом в каждом отдельном случае должно быть оговорено, что включение Западного Берлина в договор (конвенцию, соглашение) происходит в осуществление особого урегулирования, определенного четырьмя державами, и с согласия сената этого города.

Что касается договоров и соглашений, заключаемых Советским Союзом с ФРГ, то исходить из ранее сложившейся практики, не исключая, однако, возможности внесения отдельных корректив, идущих навстречу западногерманской стороне, когда это отвечает интересам дела.

Так как в практике других социалистических стран Западный Берлин давно включается «в зону действия марки ФРГ», иметь в виду, что эти страны, разумеется, сами будут определять свое отношение к порядку участия Западного Берлина в договорах (соглашениях, конвенциях), заключаемых Федеративной Республикой.

е) Вопрос о возможности включения в делегации ФРГ общественного, научного, торгово-экономического и иного неполитического характера жителей Западного Берлина подлежит рассмотрению с учетом характера договоренности по Западному Берлину в целом.

ж) Поскольку три державы, как и ФРГ, обуславливают возможность вступления ГДР и ФРГ в ООН, в частности, удовлетворительным решением вопросов представительства Западного Берлина в международных организациях, исходить из того, что в ООН, как и во всех других международных организациях, Западный Берлин может быть представлен тремя державами или любой из них. Если ввиду позиции трех держав не удастся найти решения на этой основе, рассмотреть этот вопрос вновь с учетом состояния переговоров по другим интересующим нас вопросам.

Что касается порядка оформления договоренности по вопросам представительства интересов Западного Берлина в международных делах, то может быть приемлемым достижение соответствующей договоренности между четырьмя державами на этот счет или договоренности между тремя державами и ФРГ, одобренной (принятой к сведению) Советским Союзом. Подробное определение полномочий ФРГ по каждому конкретному аспекту могло бы быть оформлено путем обмена соответствующими нотами (письмами) между ФРГ и тремя державами при условии, что содержание этих писем было бы заранее согласовано с Советским Союзом.

## 9. Вопросы гражданского транзита.

Как и до сих пор, исходить из того, что в результате урегулирования три державы не должны прямо или косвенно приобрести какие-либо права или полномочия, которыми они не располагают в настоящее время. В этой части договоренность, касающаяся четырех держав, может носить общий принципиальный характер, а конкретное урегулирование должно быть достигнуто с правительством ГДР.

Предложения западных держав относительно «выдачи мандата» ГДР и ФРГ на ведение переговоров по транзиту и другим вопросам, а также по санкционированию или иному формальному утверждению четырьмя державами достигнутых между ГДР, ФРГ и сенатом Западного Берлина соглашений, отводить.

Со своей стороны можно было бы предложить следующие формулировки:

а) Правительства СССР, США, Великобритании и Франции в рамках своей компетенции и ответственности (или в рамках четырехсторонней компетенции и ответственности) будут оказывать соответствующее содействие осуществлению по

возможности самых широких связей и контактов Западного Берлина с внешним миром в экономической, культурной, научно-технической и других мирных областях.

б) Правительство СССР по договоренности с правительством ГДР доводит до сведения правительств США, Великобритании и Франции, что транзит в Западный Берлин гражданских лиц и грузов из ФРГ и обратно по автомобильным, железным дорогам и водным путям ГДР будет осуществляться соответственно общепринятым нормам международного права беспрепятственно и на основе благоприятствования. При транзите указанных лиц и грузов будут применяться обычные в международной практике процедуры проверки (идентификации) и контроля. Это не затрагивает действующих четырехсторонних соглашений и решений и предлагает вместе с тем должный учет законов и правопорядка ГДР.

в) Конкретные урегулирования по вопросам транзита будут предметом договоренности между правительством ГДР и соответственно сенатом Западного Берлина и правительством ФРГ.

В случае, если три державы будут настаивать на том, чтобы так или иначе зафиксировать в рамках четырехсторонней договоренности обязательства ГДР по транзиту, которые были бы затем более подробно отражены в соглашениях между ГДР и ФРГ, исходить из следующего:

а) ГДР выступает с заявлением, в котором содержатся положения относительно гражданского транзита, которые ГДР была бы готова включить в соглашения с ФРГ и Западным Берлином. Это заявление доводится до сведения трех держав соответствующим советским документом. Текст заявления становится частью общей договоренности.

б) Советский Союз договаривается с ГДР относительно деталей транзита в Западный Берлин и доводит эту договоренность до сведения трех держав.

в) Советский Союз направляет ГДР письмо по вопросам гражданского транзита. ГДР дает соответствующий ответ на это письмо, который затем доводится советской стороной до сведения трех держав.

10. Провести с немецкими друзьями консультации с целью определения конкретных условий, на которых они готовы будут договориться по вопросам транзита (а также о посещении западноберлинцами территории ГДР), имея в виду при необходимости ссылаться на эти положения в ходе обмена мнениями с тремя державами и правительством ФРГ.

11. Посещение западноберлинцами территории ГДР.

Исходить из того, что этот вопрос входит в компетенцию ГДР и должен быть урегулирован непосредственно с нею сенатом Западного Берлина. Поддерживать точку зрения ГДР в том, что речь должна идти не о посещении Восточного Берлина, а территории ГДР, включая ее столицу.

Равным образом с ГДР должны быть урегулированы и другие вопросы, касающиеся расширения телефонной и телеграфной связи Западного Берлина со столицей ГДР и анклавов.

12. Интересы Советского Союза в Западном Берлине.

Продолжать настаивать на том, чтобы три державы отказались от дискриминации интересов СССР в Западном Берлине и приняли на себя конкретные обязательства в этой области.

Соответствующие положения договоренности следовало бы зафиксировать в том же порядке, как будут фиксироваться другие обязательства сторон.

13. Если западные державы будут настаивать на том, чтобы в какой-то форме выразить идею проведения в будущем консультаций между четырьмя державами по вопросам практического осуществления договоренности, в конечном счете можно было бы условиться о том, что четыре державы в рамках своей компетенции и в дальнейшем

будут поддерживать между собой необходимые контакты как в связи с осуществлением договоренности, так и на предмет дальнейшего обмена мнениями по западноберлинскому вопросу.

14. Если три державы уклонятся от выработки приемлемой для Советского Союза и ГДР договоренности или преднамеренно будут вести дело к неоправданной затяжке переговоров, провести обмен мнениями с правительством ФРГ на предмет осуществления правительством Брандта и правительством ГДР по принципу взаимного примера некоторых политических мер с целью достижения разрядки напряженности в Западном Берлине и вокруг него. Эти меры могли охватывать, с одной стороны, свертывание де-факто политического присутствия ФРГ в этом городе и отказ от политических демонстраций, затрагивающих интересы СССР и ГДР и, с другой стороны, введение де-факто властями ГДР определенных облегчений при транзите гражданских лиц и грузов из ФРГ в Западный Берлин и обратно, а также частичное урегулирование вопроса посещений западноберлинцами территории ГДР.

Этот резервный вариант привести в движение в том случае, если со стороны правительства ФРГ будут даны твердые заверения, что вслед за ним будет осуществлена ратификация советско-западногерманского договора.

15. Если это будет оправдываться ходом обмена мнениями, изложенные в настоящих директивах предложения советской стороны могут передаваться представителями трех держав и правительству ФРГ в письменном виде.

16. В интересах более полного раскрытия позиции западных держав и имеющихся разночтений в их подходе к существу рассматриваемых вопросов практиковать и в дальнейшем двусторонние встречи с представителями трех держав, которые готовы к этому.

*АВП РФ, ф. 0742, оп. 15, н. 97, д. 34, л. 131–139.*

## Документ № 4

### ЧЕТЫРЕХСТОРОННЯЯ ДОГОВОРЕННОСТЬ

(проект трех западных держав от 5 февраля 1971 г.)

Послы Французской республики, СССР, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Соединенных Штатов Америки имели ряд встреч в период с 26 марта 1970 года по ..... в бывшем здании Союзного Контрольного Совета в Берлине на основании инструкций их соответствующих правительств стремиться к улучшению в Берлине и вокруг него.

Послы действовали на основании прав и ответственности, которые имеют их правительства в результате итогов Второй мировой войны, как они отражены в военных и послевоенных соглашениях и решениях, достигнутых между ними в отношении Берлина, которые не затрагиваются.

Руководствуясь желанием, не затрагивая правовых позиций своих правительств, достичь практических улучшений, соответствующих пожеланиям населения, послы в завершение своих обсуждений зафиксировали договоренность четырех правительств на нижеследующих условиях.

#### Часть I — Общие постановления

1. Четыре державы будут стремиться избегать напряженности и предотвращать осложнения в Берлине и вокруг него.

2. Четыре державы будут руководствоваться целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций. В соответствии с его ст. 2 они будут решать свои споры мирными средствами и воздерживаться от применения силы или угрозы ее применения.

3. Четыре державы будут взаимно уважать их индивидуальные и совместные права и ответственность.

## Часть II — Постановления, относящиеся к западным секторам Берлина

## А) Гражданский доступ по наземным коммуникациям

1. Движение по наземным шоссейным, железнодорожным и водным путям между западными секторами и Федеративной Республикой Германии для всех лиц и грузов будет беспрепятственным и на основе благоприятствования.

2. Должны избегаться осложнения на путях, используемых для такого движения, а движение всех лиц и грузов должно быть облегчено.

3. Движение всех грузов и лиц между западными секторами и Федеративной Республикой Германии по путям, используемым для такого сообщения, должно происходить на основе только идентификации, за исключением предусмотренной в приложении I (1) и (2), а применение процедуры не должно предполагать каких-либо задержек.

4. В целях быстрого и эффективного рассмотрения любых помех, осложнений или задержек в таком движении будет поддерживаться договоренность о консультациях в Берлине между представителями четырех держав.

5. Подробные урегулирования, касающиеся гражданского доступа по наземным коммуникациям, изложены в приложении I. Меры по их осуществлению будут согласованы между соответствующими германскими властями.

## Б) Сообщение в городе и с его окружением

1. Сообщение внутри города и с его окружением будет улучшено.

а) Постоянные жители западных секторов будут иметь возможность посещать и передвигаться в остальной части города на условиях, не более ограничительных, чем существующие в настоящее время для постоянных жителей Федеративной Республики Германии.

б) В соответствии с потребностью будут открыты дополнительные пропускные пункты в остальную часть города, включая станции метро.

в) Будут расширены телефонные, телеграфные и другие связи западных секторов с остальной частью города.

г) Подробные урегулирования, касающиеся сообщения в городе и с его окружением, изложены в положении II. Меры по их осуществлению будут приняты соответствующими германскими властями.

2. Проблемы малых участков, которые составляют часть западных секторов, но отделены от них или трудно достижимы, в частности, Штайнштюккен, будут решены путем размена территории.

## В) Отношения с Федеративной Республикой Германии

Отношения между западными секторами и Федеративной Республикой Германии, как они описаны в приложении III, будут уважаться.

## Часть III — Заключительные постановления.

1. Четыре правительства договорились уважать меры, изложенные в приложениях и не препятствовать мероприятиям по их осуществлению.

2. Приложения являются составной частью этой договоренности.

3. Настоящая договоренность вступит в силу в день, определенный заключительным четырехсторонним соглашением, которое будет заключено, когда четыре посла подтвердят, что меры, предусмотренные в части второй раздел А, п. /5/ и раздел Б, п. /1/, /Г/, будут готовы к осуществлению.

За Французскую Республику

За Союз Советских Социалистических Республик

За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

За Соединенные Штаты Америки

ПРИЛОЖЕНИЕ I

/Проект письменного советского сообщения трем союзным послам /

Правительство СССР, ссылаясь на часть II, раздел А, п /5/ четырехсторонней договоренности настоящей даты, и после консультаций по этому вопросу с правительством Германской Демократической Республики имеет честь довести до сведения правительств Французской Республики, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки следующие меры, касающиеся гражданского доступа по наземным коммуникациям:

1. Транспортные средства, несущие грузы на наземных коммуникациях между западными секторами Берлина и Федеративной Республикой Германии, которые опломбированы соответствующими местными властями перед отправлением из одного из этих районов, могут следовать в другой район, не подвергаясь иному контролю кроме проверки пломб.

2. Безостановочные пассажирские поезда и автобусы между западными секторами Берлина и Федеративной Республикой Германии могут двигаться из одного из этих районов в другой район без контроля.

3. Лица, идентифицированные как транзитные пассажиры, которые используют личные средства транспорта в движении между западными секторами Берлина и Федеративной Республикой Германии по отведенным для этого путям, не будут подвергаться досмотру, проверке багажа или платить индивидуальные сборы и налоги. Такие пассажиры посредством соответствующих мер будут различаться от других пассажиров.

4. Будут предоставляться увеличенные возможности и средства, необходимые для быстрого, удобного и соответствующего осуществления движения для всех товаров и грузов между Федеративной Республикой Германии и западными секторами Берлина. Такие возможности и средства будут улучшены в соответствии с растущими транспортными потребностями и развитием транспортной технологии.

5. Германская Демократическая Республика будет рассчитывать на получение от Федеративной Республики Германии соответствующей компенсации за издержки, относящиеся к движению по наземным коммуникациям между западными секторами и Федеративной Республикой Германии в форме ежегодного сводного платежа, сумма которого будет предметом договоренности между их властями.

6. Мероприятия по осуществлению вышеназванных мер будут выработаны соответствующими властями Германской Демократической Республики и Федеративной Республики Германии в соответствии с четырехсторонней договоренностью.

/ Подпись и дата /

ПРИЛОЖЕНИЕ II

/ Проект письменного советского сообщения послам трех союзников /

Правительство СССР, ссылаясь на часть II, раздел В, пункт 1 четырехсторонней договоренности от настоящего дня \_\_\_\_\_ и после консультаций по этому вопросу с Правительством Германской Демократической Республики имеет честь довести до сведения Правительств Французской Республики, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки нижеследующие детальные урегулирования, касающиеся сообщения между городом и его окружением:

1. Постоянные жители западных секторов будут иметь возможность посещать окружающие город районы по гуманитарным, семейным, религиозным или культурным мотивам или в качества туристов.

2. Западная часть Тельтов-канала будет открыта для плавания судов.

3. Меры по выполнению вышеуказанных урегулирований будут выработаны соответствующими немецкими властями в соответствии с четырехсторонним соглашением.

/ Подпись и дата /

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

/Проект письменного сообщения союзников советскому послу/

Правительства Французской Республики, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки, ссылаясь на часть II, раздел В четырехсторонней договоренности от настоящего дня и после консультаций по этому вопросу с правительством Федеративной Республики Германии имеют честь довести до сведения правительства СССР следующие положения, касающиеся отношений между западными секторами Берлина и Федеративной Республикой Германии.

1. Во исполнение своей верховной власти три державы определяют существо и объем отношений между западными секторами и Федеративной Республикой Германии. Они одобряют особые связи между их секторами и Федеративной Республикой Германии.

2. Они заявляют, что западные сектора не должны рассматриваться в качестве земли Федеративной Республики Германии и не управляются ею. Положения Основного закона Федеративной Республики Германии и конституции Берлина, которые говорят об обратном, приостановлены в своем действии и остаются таковыми по решению трех правительств.

3. Конституционные органы Федеративной Республики Германии: федеральный президент, федеральный канцлер, федеральный кабинет, бундестаг и бундесрат в их пленарных заседаниях не будут осуществлять официальных конституционных актов в западных секторах. В западных секторах не будут проводиться федеральные собрания.

4. Правительство Федеративной Республики Германии содержит бюро (мн. число — прим. переводчика) по связям с властями Франции, Англии и Соединенных Штатов и с сенатом. Эти бюро подчиняются федеральному уполномоченному, который представляет Федеративную Республику Германии перед этими властями и сенатом.

5. Во исполнение и без ущерба для их верховной власти три правительства уполномочили Федеративную Республику Германии обеспечивать представительство западных секторов и их жителей за границей. Такое представительство включает в себя в частности:

а) консульские вопросы и выдачу немецким жителям западных секторов федеральных немецких паспортов под ответственность трех правительств и отмеченных печатью с этой целью;

б) включение западных секторов в международные договоры и соглашения Федеративной Республики Германии с поручения трех правительств.

6. Три правительства решают вопрос о разрешении проведения в их секторах встреч международных организаций и конференций, а также выставок с международным участием, приглашения на которые направляются Федеративной Республикой Германии по согласованию с сенатом. Постоянные жители западных секторов могут участвовать в федеральных германских организациях и ассоциациях и в международном обмене, осуществляемом ими.

/ Подпись и дата /

### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНОЕ ЧЕТЫРЕХСТОРОННЕЕ СОГЛАШЕНИЕ

Послы Французской Республики, СССР, Соединенного Королевства и США встретились ..... в здании бывшего Союзного Контрольного Совета в Берлине.

В осуществление прав и ответственности согласно преамбуле четырехстороннего соглашения от ..... послы с одобрением приняли к сведению (соответствующая ссылка на меры, принятые или согласованные между германскими властями) согласно положениям четырехстороннего соглашения. Они установили, что меры, предусмотренные в документах ..... соответствуют положениям этого четырехстороннего соглашения. Тексты этих документов прилагаются к этому заключительному соглашению.

Послы констатировали согласие своих правительств в том, что проведение мер, изложенных в документах, прилагаемых к этому заключительному соглашению, является необходимым для осуществления положений четырехстороннего соглашения от .... и позаботятся о том, чтобы эти меры применялись.

Это заключительное четырехстороннее соглашение и четырехстороннее соглашение от ....., которые не затрагивают ранее заключенных соглашений или решений четырех держав, вступят в силу ..... (дата).

За Французскую Республику

За Союз Советских Социалистических Республик

За Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

За Соединенные Штаты Америки

*АВП РФ, ф. 0742, он. 16, н. 103, д. 29, л. 34–42.*

### Документ № 5

#### ПРОЕКТ ДОГОВОРЕННОСТИ

(внесен СССР 26 марта 1971 г.)

Правительства СССР, Франции, Великобритании и США на основании совместно принятых ими в военное и послевоенное время соглашений и решений, которые не затрагиваются, исходя из итогов Второй мировой войны, получивших отражение в этих четырехсторонних соглашениях и решениях, и учитывая существующее положение, руководствуясь желанием содействовать устранению напряженности и предотвращению возникновения осложнений в отношениях между четырьмя державами и между другими заинтересованными сторонами и с этой целью практическому улучшению обстановки, договорились о следующем:

##### Часть I. Общие постановления

1. Четыре державы едины в том, что в районе, положение в котором рассматривалось на переговорах их соответствующих представителей, необходимо обеспечить соблюдение Устава ООН и исключить применение силы или угрозы силой.

2. Они будут взаимно уважать индивидуальные и совместные права и ответственность друг друга, которые остаются неизменными, и решать свои возможные споры только мирными средствами.

3. Четыре державы едины в том, что сложившийся в этом районе статус, вне зависимости от имеющихся взглядов по политико-юридическим вопросам, не должен односторонне изменяться. Следует также избегать всего, что в соответствии с общепринятыми нормами международного права было бы равнозначно вмешательству во внутренние дела других или могло бы нарушить общественную безопасность и порядок.

##### Часть II. Постановления, относящиеся к Берлину (Западному)

1. Берлин (Западный) не является частью Федеративной Республики Германии и не управляется ею. Статьи основного закона ФРГ и городской конституции Берлина (Западного), которые не согласуются с вышеизложенным, не имеют силы. Отношения

между Берлином (Западным) и Федеративной Республикой Германии не должны противоречить этому. Они будут строиться соответственно положениям, изложенным в письме правительств трех держав правительству СССР (приложение I).

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

## Письмо трех держав Советскому Союзу

Правительства Франции, Великобритании и США имеют честь настоящим довести до сведения правительства СССР следующее:

1. В осуществление своей компетенции в Берлине (Западном) три державы заявляют, что

федеральный президент

федеральное правительство

бундестаг и бундесрат, а также их комиссии и фракции

федеральное собрание

другие федеральные или земельные государственные учреждения ФРГ не должны осуществлять в Берлине (Западном) каких-либо официальных актов или иных действий, которые означали бы распространение их компетенции на Берлин (Западный) или вмешательство в его дела или использование территории Берлина (Западного) против интересов других государств. Из этого же будут исходить официальные лица ФРГ во время их пребывания в Берлине (Западном).

2. Связи между Берлином (Западным) и Федеративной Республикой Германии, в том числе по негосударственной линии, будут поддерживаться в соответствии с тем, что Берлин (Западный) не является частью ФРГ и не может управляться ею. В Берлине (Западном) не будут проводиться федеральные съезды и конгрессы партий и организаций ФРГ.

3. Интересы Федеративной Республики Германии будут представлены перед сенатом Берлина (Западного) и тремя державами органом по связям, деятельность которого должна согласоваться с пп. 1 и 2.

4. Правительства Франции, Великобритании и США позаботятся об исполнении в сфере своей компетенции предписаний по вопросу демилитаризации.

5. Будут осуществляться необходимые меры к недопущению в сфере компетенции трех держав неонацистской или иной подобной деятельности, могущей вызвать нарушение общественного порядка или напряженность в данном районе.

2. (Нумерация пунктов в оригинале — *Р. Д.*) Необходимо способствовать поддержанию и развитию широких связей и контактов Берлина (Западного) с границей в экономической, научно-технической, культурной и других мирных областях. Это предполагает, в частности, что между компетентными властями будут заключены соглашения по гражданскому транзиту в Берлин (Западный) и из него, чтобы транзит осуществлялся на основе обычных международных норм и бесперебойно, как это изложено в письме правительства СССР правительствам трех держав (приложение II)/

3. Имеется в виду, что постоянные жители Берлина (Западного) смогут совершать поездки в ГДР по гуманитарным, семейным, религиозным, культурным мотивам и в качестве туристов после того, как по этому вопросу, наряду с вопросами коммуникации и размена пограничными участниками, будут достигнуты необходимые урегулирования между компетентными немецкими властями, как предусмотрено в приложении III.

4. Вопросы представительства интересов Берлина (Западного) за границей регулируются согласно приложению IV.

5. Советские интересы в Берлине (Западном) будут уважаться. Соответствующие положения изложены в приложении V.

Часть III. Заключительные постановления

## ЧЕТЫРЕХСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЗАПАДНОМУ БЕРЛИНУ

Настоящая договоренность вступит в силу, когда между компетентными сторонами будут согласованы урегулирования и меры, предусмотренные в приложениях I, II, III, IV и V.

### ПРИЛОЖЕНИЕ II

#### Сообщение правительства СССР правительствам Франции, Великобритании, США

Правительство СССР на основании консультаций с правительством ГДР и с согласия последнего, выраженного в заявлении от ....., имеет честь довести до сведения правительств Франции, Великобритании и США, что правительство ГДР:

1. Готово достичь с заинтересованными сторонами соглашения о транзите в Берлин (Западный) и из него гражданских лиц и грузов, который осуществлялся бы на основе обычных международных норм и бесперебойно;

2. согласно, чтобы это движение по автомобильным и железным дорогам, а также водным путям осуществлялось возможно более простым и целесообразным образом;

3. согласно с тем, чтобы при транзитном сообщении в Берлин (Западный) и из него применялись обычные в международной практике процедуры оформления документов (идентификации) и контроля. В свою очередь транзитные пассажиры и лица, сопровождающие грузы, будут обязаны уважать общественный порядок и законы, действующие на территории ГДР;

4. готово договориться о том, чтобы при транзите гражданских грузов применялись опломбированные средства транспорта. Пломбировка производилась бы отправителями и процедура проверки осуществлялась бы, как правило, по сопроводительным документам. При необходимости власти ГДР, согласно обычным международным нормам, могли бы производить досмотр грузов и их соответствие накладным;

5. могло бы быть согласно с тем, чтобы расчеты за пользование путями сообщенияй Республики при транзите в Берлин (Западный) и из него осуществлялись паушально за год вперед, исходя из фактического объема перевозок за предыдущий год. Взимаемые сборы должны полностью покрывать издержки, которые несет ГДР в связи с транзитом в Берлин (Западный) и из него, в том числе расходы по поддержанию путей сообщения в надлежащем состоянии;

6. заявляет о своей готовности на то, чтобы осложнения при транзите, в случае их возникновения, разрешались путем консультаций между сторонами, заключавшими соглашения о практических мерах, касающихся транзита.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

#### Сообщение Правительства СССР правительствам Франции, Великобритании США

Правительство СССР на основании консультаций с правительством ГДР и согласия последнего, выраженного в его заявлении от ....., имеет честь довести до сведения правительств Франции, Великобритании и США, что правительство ГДР:

1. Готово достичь с сенатом Берлина (Западного) соглашение, регулирующее вопросы посещений постоянными жителями Берлина (Западного) территории ГДР, включая ее столицу, по гуманным, семейным, религиозным или культурным мотивам или в качестве туристов;

2. согласно урегулировать на взаимоприемлемой основе вопрос о телеграфно-телефонных, транспортных и других коммуникациях с Берлином (Западным);

3. согласно договориться о размене с Берлином (Западным) пограничными участками для решения проблемы анклавов;

4. достичь договоренности по другим вопросам, интересующим обе стороны и затрагивающим непосредственно отношения между ГДР и Берлином (Западным).

#### ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### О ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВЕ ИНТЕРЕСОВ БЕРЛИНА (ЗАПАДНОГО) ЗА ГРАНИЦЕЙ

#### А. Сообщение правительств Франции, Великобритании и США правительству СССР

Правительства Франции, Великобритании и США имеют честь сообщить правительству СССР, что в соответствии с правами и ответственностью в Берлине (Западном) они по-прежнему будут осуществлять свою компетенцию в вопросах связей Берлина (Западного) с другими государствами.

На основании этого они будут представлять интересы Берлина (Западного) в политических вопросах, в вопросах безопасности и других областях, затрагивающих безопасность и четырехсторонние союзнические решения и касающихся, в частности, разоружения и демилитаризации.

Без ущерба для своей компетенции и четырехсторонних союзнических соглашений и решений они считают возможным, чтобы

1. ФРГ принимала на себя консульское обслуживание постоянных жителей Берлина (Западного) и защиту их интересов за границей в гражданско-правовых вопросах;

2. действие договоров (конвенций, соглашений) невоенного и неполитического характера, заключаемых ФРГ с другими странами, распространялось на Берлин (Западный) с соблюдением установленных процедур. В каждом случае должно быть оговорено, что включение Берлина (Западного) в договор (конвенцию, соглашение) происходит в осуществление особого урегулирования, определенного четырьмя державами, и с согласия третьих государств, с которыми договоры (конвенции, соглашения) заключаются.

Правительства Франции, Великобритании и США имеют в виду довести вышеизложенное до сведения правительства ФРГ и сената Берлина (Западного).

#### Б. Ответное сообщение правительства СССР правительствам Франции, Великобритании и США

Правительство СССР имеет честь сообщить о своем согласии с порядком представительства интересов Берлина (Западного) за границей как он изложен в письме (ноте) правительств Франции, Великобритании и США от ..... При этом оно исходит из того, что устанавливаемый порядок не затрагивает четырехсторонних соглашений и решений и при его практическом осуществлении будут соблюдаться положения части II настоящей договоренности четырех держав.

Правительство СССР принимает также к сведению, что представительство интересов Берлина (Западного) в политических вопросах, в вопросах безопасности осуществляется правительствами Франции, Великобритании и США. Это относится также к связям Берлина (Западного) с отдельными государствами и существующими международными организациями.

Со стороны СССР не будет выдвигаться возражений, чтобы ФРГ осуществляла консульскую защиту постоянных жителей Берлина (Западного) и их интересов за границей при том понимании, что эти жители не приобретают тем самым качества граждан ФРГ и будут выезжать за границу по западноберлинским паспортам (удостоверениям личности).

Вопрос о представительстве интересов Берлина (Западного) и консульской защиты его постоянных жителей перед ГДР подлежит урегулированию непосредственно между властями ГДР и сенатом Берлина (Западного).

## ЧЕТЫРЕХСТОРОННИЕ ПЕРЕГОВОРЫ ПО ЗАПАДНОМУ БЕРЛИНУ

Участие Берлина (Западного) в договорах (конвенциях, соглашениях) невоенного и неполитического характера, заключаемых ФРГ, может иметь место при наличии согласия на то государств, с которыми эти акты заключаются, и указания в каждом случае на настоящую договоренность.

Правительство СССР согласно с тем, чтобы настоящий обмен письмами (нотами) был доведен до сведения правительства ФРГ и сената Берлина (Западного).

### ПРИЛОЖЕНИЕ V

#### СОВЕТСКИЕ ИНТЕРЕСЫ В БЕРЛИНЕ (ЗАПАДНОМ)

Сообщение правительств Франции, Великобритании и Соединенных Штатов Америки правительству СССР

Правительства Франции, Великобритании и США имеют честь сообщить правительству СССР, что во исполнение своей компетенции они осуществляют необходимые меры с тем, чтобы интересы СССР в Берлине (Западном) должным образом уважались.

Они согласны на открытие в Берлине (Западном) Генерального консульства СССР.

К собственности Советского Союза и его имущественным интересам в Берлине (Западном) будут применяться те же законы и правила, которые применяются в отношении собственности других государств и их граждан без всякой дискриминации.

К экономическим связям Советского Союза с Берлином (Западным) будет применяться режим наибольшего благоприятствования. Будет дано согласие, в частности, на открытие консигнационных складов советских внешнеторговых организаций, а также бюро этих организаций и представительства Аэрофлота.

Советским гражданам, постоянно работающим в советских учреждениях в Берлине (Западном), будет разрешено проживать в этом городе.

#### ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЙ АКТ

1. Настоящим актом вводится в силу соглашение, достигнутое между правительствами СССР, Франции, Великобритании и США в результате переговоров, которые происходили с ..... по ..... 1971 г.

2. Четыре державы исходят из того, что соглашения и урегулирования, достигнутые между немецкими властями (перечень этих соглашений и урегулирований), вступят в силу одновременно с соглашением СССР, Франции, Великобритании и США. Каждое из этих соглашений и урегулирований будет оставаться в силе при том понимании, что сохраняют силу все остальные соглашения и урегулирования, упомянутые в заключительном акте.

3. В тех случаях, если бы имели место факты нарушения договоренности в той или иной части, то каждая из четырех держав была бы вправе обратить внимание остальных участников договоренности на принципы настоящего урегулирования на предмет проведения в рамках своей компетенции надлежащих консультаций с целью устранения имевших место нарушений и приведения ситуации в соответствие с договоренностью.

*АВП РФ, ф. 0742, оп. 16, п. 103, д. 29, л. 93–103.*